

GHIBLI HYBRID IDRO



Stufa idro combinata Legna \ Pellet che grazie all'innovativo sistema di scambiatore variabile garantisce ottimi rendimenti con ogni combustibile.

EN Hydro combined wood/pellet stove that, thanks to the innovative variable exchanger system, guarantees excellent efficiency with any fuel.

FR Poêle combiné bois/pellets Hydro qui, grâce au système innovant d'échangeur variable, garantit un excellent rendement avec n'importe quel combustible.

ES Estufa combinada de leña/pellet que, gracias al innovador sistema de intercambiador variable, garantiza un excelente rendimiento con cualquier combustible.

DE Hydro-Kombi-Ofen für Holz/Pellets, der dank des innovativen, variablen Wärmetauschersystems eine hervorragende Effizienz bei jedem Brennstoff garantiert.

NL Hydro gecombineerde hout/pellet kachel die, dankzij het innovatieve variabele wisselsysteem, een uitstekend rendement garandeert met elke brandstof.

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

AMPIA VISIONE DELLA FIAMMA

EN Wide view of the flame
FR Ample vision de la flamme
ES Amplia visión de la llama
DE Weite Sicht auf die Flamme
NL Breed zicht op de vlam

VALVOLA ANTICONDENSA INTEGRATA

EN Integrated anti-condensation valve
FR Valve anti-condensation intégrée
ES Válvula anticondensación integrada
DE Integriertes Antikondensationsventil
NL Geïntegreerd anticondensventiel

PORTA IN VETRO CERAMICO

EN Ceramic glass door
FR Porte en verre céramique
ES Puerta de vidrio cerámico
DE Keramische Glastür
NL Keramische glazen deur

IMPIANTO IDRAULICO INTEGRATO

EN Complete hydraulic equipment pre-installed
FR Equipement hydraulique complet pré-installé
ES Equipo hidráulico completo preinstalado
DE Komplette hydraulische Ausrüstung vorinstalliert
NL Complete hydraulische uitrusting voorgeïnstalleerd

SISTEMA EASY CLEAN

EN Easy Clean System
FR Système de nettoyage facile
ES Sistema de limpieza fácil
DE Einfaches Reinigungssystem
NL Eenvoudig reinigingssysteem

SCAMBIATORE VARIABILE LEGNA / PELLETT

EN Variable wood / pellet heat exchanger
FR Échangeur de chaleur variable pour bois / pellets
ES Intercambiador de calor variable de madera / pellets
DE Variabler Holz-/Pellet-Wärmetauscher
NL Variabele hout/pellet warmtewisselaar



Code	Model	Power		
GHIHC20S01	GHIBLI HYBRID IDRO 20 S01	20 kW	450m ³	A+
GHIHC20S02	GHIBLI HYBRID IDRO 20 S02	20 kW	450m ³	A+
GHIHC20B10	GHIBLI HYBRID IDRO 20 B10	20 kW	450m ³	A+
GHIHC25S01	GHIBLI HYBRID IDRO 25 S01	25 kW	600m ³	A+
GHIHC25S02	GHIBLI HYBRID IDRO 25 S02	25 kW	600m ³	A+
GHIHC25B10	GHIBLI HYBRID IDRO 25 B10	25 kW	600m ³	A+
GHIHC32S01	GHIBLI HYBRID IDRO 32 S01	32 kW	700m ³	A+
GHIHC32S02	GHIBLI HYBRID IDRO 32 S02	32 kW	700m ³	A+
GHIHC32B10	GHIBLI HYBRID IDRO 32 B10	32 kW	700m ³	A+



SCHEMA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DIELLE APP CONTROL

Per la completa gestione della stufa da smarphone e tablet

EN DIELLE APP CONTROL

App for managing the stove from smartphones and tablets

FR DIELLE APP CONTROL

App pour gérer le poêle à partir de smartphones et de tablettes

ES DIELLE APP CONTROL

App para gestionar la estufa desde smartphones y tablets

DE DIELLE APP STEUERUNG

App zur Steuerung des Ofens über Smartphones und Tablets

NL DIELLE APP CONTROLE

App voor het beheer van de kachel vanaf smartphones en tablets



RADIO COMANDO WIRELESS

Per la gestione di tutte le funzionalità della stufa

EN WIRELESS RADIO CONTROL

For managing all stove functions

FR COMMANDE RADIO SANS FIL

Pour gérer toutes les fonctions du poêle

ES CONTROL INALÁMBRICO POR RADIO

Para gestionar todas las funciones de la estufa

DE DRAHTLOSE FUNKSTEUERUNG

Zur Steuerung aller Herdfunktionen

NL DRAADLOZE RADIOBEDIENING

Voor het regelen van alle kachelfuncties



HEAT VALET

Gestione programma riscaldamento intelligente

EN HEAT VALET

Intelligent heating programme management

FR HEAT VALET

Gestion intelligente du programme de chauffage

ES HEAT VALET

Gestión inteligente del programa de calefacción

DE HEAT VALET

Intelligente Heizprogrammverwaltung

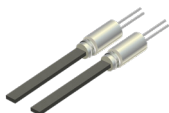
NL HEAT VALET

Intelligent beheer van verwarmingsprogramma's



OPTIONAL

> pag. 137
General Catalog



CANDELETTE AL QUARZO

Resistenza in cristallo di quarzo per una più rapida accensione della stufa

EN QUARTZ GLOW PLUGS

Quartz crystal heating element for quicker ignition of the stove

FR BOUGIES DE PRÉCHAUFFAGE QUARTZ

Élément chauffant en cristal de quartz pour un allumage plus rapide du poêle

ES BUJÍAS DE CUARZO

Elemento calefactor de cristal de cuarzo para un encendido más rápido de la estufa

DE QUARZ-GLÜHKERZEN

Quarzkristall-Heizelement für eine schnellere Zündung des Ofens

NL KWARTS GLOEIBOUGIES

Verwarmingselement met kwarts kristal voor een snellere ontsteking van de kachel



VALVOLA ANTICONDENSA

Valvola miscelatrice anticondensa integrata

EN ANTI-CONDENSATION VALVE

Mixing valve anti-condensation

FR VANNE ANTI-CONDENSATION

Vanne de mélange anti-condensation

ES VÁLVULA ANTICONDENSACIÓN

Válvula mezcladora anticondensación

DE ANTIKONDENSATIONSVENTIL

Mischventil gegen Kondenswasserbildung

NL ANTICONDENS VENTIEL

Mengventiel anti-condens



EASY CLEAN

Sistema di pulizia semplificata dello scambiatore

EN EASY CLEAN

Simplified heat exchanger cleaning system

FR EASY CLEAN

Système simplifié de nettoyage des échangeurs de chaleur

ES EASY CLEAN

Sistema simplificado de limpieza del intercambiador de calor

DE EASY CLEAN

Vereinfachtes Reinigungssystem für Wärmetauscher

NL EASY CLEAN

Vereenvoudigd warmtewisselaar reinigingssysteem



IDRAULICA INTEGRATA

Dotazione idraulica completa preinstallata

EN INTEGRATED HYDRAULICS

Complete hydraulic equipment pre-installed

FR HYDRAULIQUE INTÉGRÉ

Équipement hydraulique complet pré-installé

ES SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO

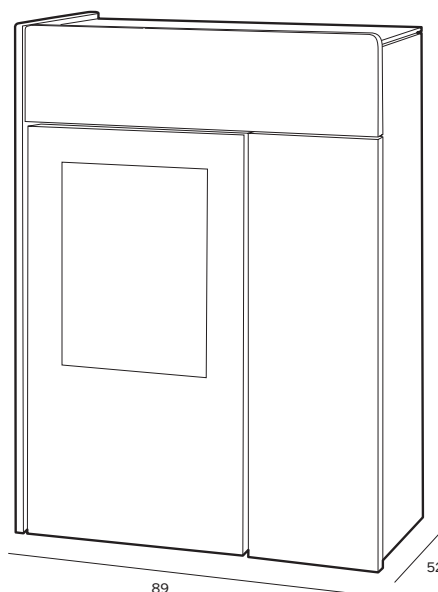
Equipo hidráulico completo preinstalado

DE INTEGRIERTE HYDRAULIK

Komplette hydraulische Ausrüstung vorinstalliert

NL GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA

Complete hydraulische uitrusting voorgeïnstalleerd



119

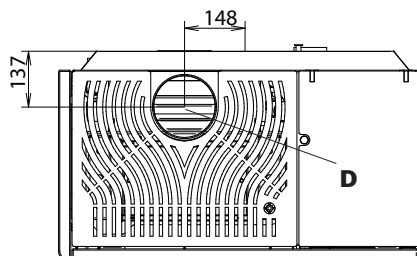
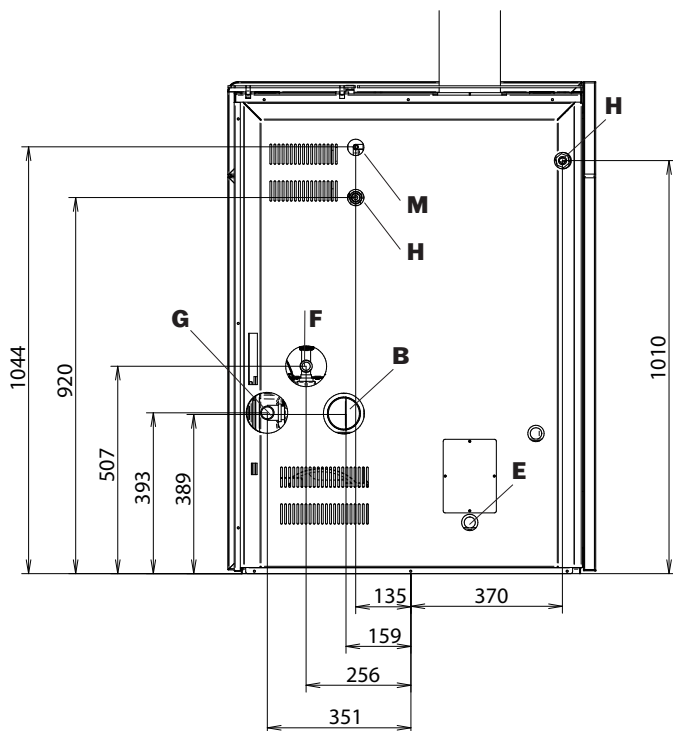
89

52

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

GHIBLI HYBRID IDRO



- B:** Presa aria esterna Ø 80 mm
Input air Ø 80 mm
Entrée air Ø 80 mm
Entrada aire Ø 80 mm
Eingangsluft Ø 80 mm
Invoerlucht Ø 80
- D:** Uscita fumi superiore Ø 150 mm
Upper fumes outlet Ø 150 mm
Sortie des fumées supérieure Ø 150mm
Salida de humos superior Ø 100mm
Oberer Abgasauslass Ø 150 mm
Bovenste rookafvoer Ø 150 mm
- E:** Scarico di condensa canna fumaria
Condensate drain flue
Système d'évacuation du condensat de cheminée
Descarga de condensación chimenea
Kondensatablaufschaft
Condensaatafvoerpijp
- F:** Mandata impianto 1" F;
System supply 1" F
Refoulement installation 1" F
Impulsi3n de la instalaci3n 1" H
Systemversorgung 1" F
Systeemaanbod 1" F
- G:** Ritorno impianto 1" M
System return 1" M
Retour installation 1" M
Retorno de la instalaci3n 1" M
Systemrücklauf 1" M
Systeemretour 1" M
- H:** Ingresso acqua fredda 1/2" M
Cold water input 1/2" M
Entrée eau froide 1/2" M
Entrada agua fría 1/2" M
Kaltwassereingang 1/2" M
Koud water ingang 1/2" M
- M:** Uscita scarico sicurezza
Safety discharge output
Sortie déchargement de sécurité
Salida descarga seguridad
Sicherheitsentladeausgang
Veiligheidsontladingsuitgang



SCHEMA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

POTENZA RESA NELL'ARIA

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

CONSUMO ORARIO

Hourly consuption \ Consommation horaire
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie

EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)
Emisión media CO (13% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)

Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2)
Emisión media NOx (13% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)

EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)

Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2)
Emisión media COGC (13% O2) \ Mittlere OGC-Emission (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)

EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)

Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2)
Emisión media polvos (13% O2) \ Mittlere Staubemission (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)

TEMPERATURA MEDIA FUMI

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees
Temperatura media humos \ Mittlere Abgasstemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

FLUSSO GAS COMBUSTIBILE

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

GHIBLI HYBRID IDRO 20 **GHIBLI HYBRID IDRO 25**

Max PELLET	Min WOOD	UM	Max PELLET	Min WOOD	UM
20,7	6,1	13,7	26,9	6,1	13,7
19	5,7	11,7	24,5	5,7	11,7
3,9	1,8	6,2	4,9	1,8	6,2
15	3,9	5,2	18,3	3,9	5,2
4,3	1,2	3,2	5,5	1,2	3,2
91,6	94,3	85,4	90,9	94,3	85,4
0,007 93	0,025 316	0,05 627	0,008 101	0,025 316	0,05 627
74	72	77	75	72	77
1	2	26	1	2	26
13	-	17	13	-	17
133	75	188	151	75	188
13,5	6,2	10,5	15,5	6,2	10,5
11	11	11	12	11	11

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

CLASSIFICAZIONE STELLE

Star Rating \ Classification des étoiles
Clasificación de las estrellas \ Sterrenclassificatie

CLASSE ENERGETICA

Energy Class \ Classe énergétique
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

PESO

Weight \ Poids \ Peso
Gewicht \ Gewicht

FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning

POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

50	lt	50	lt
★★★★★		★★★★★	
A++		A+	
335	Kg	335	Kg
50 \ 230	Hz \ V	50 \ 230	Hz \ V
70	W	70	W
650	W	650	W
450	m³	600	m³

IT
****Volume riscaldabile**
Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt³
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.
I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

EN
****Heated volume**
Calculated on the basis of an average requirement of 0,04 kW/m³
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.
The final data can be provided as needed on explicit request.
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

***Biomass**
(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.; depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

FR
****Volume chauffable**
Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.

***Biomasse**
(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.; suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

ES
****Volumen que puede calentarse**
Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

***Biomasa**
(pellet energética, granilla de uva, orujillo, etc.; en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

DE
****Beheiztes Volumen**
Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/mt³
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte.
Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

***Biomasse**
(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.; je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

NL
****Verwarmd volume**
Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m³
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.
De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt.
Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

***Biomassa**
(energetische pellets, druivenpitten, olivijnpitjes, enz.; afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

POTENZA RESA NELL'ARIA

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

CONSUMO ORARIO

Hourly consuption \ Consommation horaire
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement
Rendimento \ Effizienz \ Efficiëntie

EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)
Emisión media CO (13% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)

Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2)
Emisión media NOx (13% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)

EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)

Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2)
Emisión media COGC (13% O2) \ Mittlere OGC-Emission (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)

EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)

Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2)
Emisión media polvos (13% O2) \ Mittlere Staubemission (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)

TEMPERATURA MEDIA FUMI

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

FLUSSO GAS COMBUSTIBILE

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

GHIBLI HYBRID IDRO 32

	Max	Min	WOOD	UM
	PELLET			
	32,6	6,1	13,7	kW
	29,5	5,7	11,7	kW
	5,9	1,8	6,2	kW
	23,5	3,9	5,2	kW
	6,7	1,2	3,2	kg\h
	90,3	94,3	85,4	%
	0,009 107	0,025 316	0,05 627	% mg\Nm³
	77	72	77	mg\Nm³
	1	2	26	mg\Nm³
	12	-	17	mg\Nm³
	170	75	188	°C
	17,4	6,2	10,5	g/s
	12	11	11	Pa

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

CLASSIFICAZIONE STELLE

Star Rating \ Classification des étoiles
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

CLASSE ENERGETICA

Energy Class \ Classe énergétique
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

PESO

Weight \ Poids \ Peso
Gewicht \ Gewicht

FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning

POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

IT

****Volume riscaldabile**

Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt³
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo. In ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.

I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta. Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

***Biomassa**

(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

EN

**** Heated volume**

Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.

The final data can be provided as needed on explicit request. In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

***Biomass**

(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.); depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

FR

****Volume chauffable**

Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.

Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite. Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.

***Biomasse**

(granulés énergétiques, pépins de raisin, noixvau de grignon, etc.); suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

ES

****Volumen que puede calentarse**

Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.

Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita. Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

***Biomasa**

(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.); en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

DE

****Beheiztes Volumen**

Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/mt³
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte. Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

***Biomasse**

(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.); je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

NL

****Verwarmd volume**

Berekend op basis van een gemiddeld-behoeft van 0,04 kW/m³
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.

De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt. Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

***Biomassa**

(energetische pellets, druivenpitten, olivijnpitjes, enz.); afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

SCHEDE TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN